

学校编码: 10384

分类号_____密级_____

学号: 13620091150200

UDC _____

厦 门 大 学

硕 士 学 位 论 文

传闻证据规则发展趋势及其启示

The developmental trend and its inspiration of hearsay rule

李 宁

指导教师姓名: 齐树洁教授

专 业 名 称: 诉讼法学

论文提交日期: 2012 年 4 月 10 日

论文答辩时间: 2012 年 5 月 31 日

学位授予日期: 2012 年 月 日

答辩委员会主席: _____

评 阅 人: _____

2012 年 4 月

厦门大学博硕士论文摘要库

厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下,独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果,均在文中以适当方式明确标明,并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范(试行)》。

另外,该学位论文为()课题(组)的研究成果,获得()课题(组)经费或实验室的资助,在()实验室完成。(请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称,未有此项声明内容的,可以不作特别声明。)

声明人(签名): 李宁

2012 年 4 月 10 日

厦门大学博硕士论文摘要库

厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

（ ） 1. 经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，
于 年 月 日解密，解密后适用上述授权。

（ ☒ ） 2. 不保密，适用上述授权。

（请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。）

声明人（签名）： 李宁

2012 年 4 月 10 日

厦门大学博硕士论文摘要库

内容摘要

在历史演进过程中，作为英美证据法核心和灵魂的传闻证据规则逐渐被大陆法系部分国家和地区所移植或者借鉴。随着相关制度不断发展变化，此规则所具有的超越法系之价值愈发彰显。本文试图以理论研究、比较研究、实证研究为基石，从宏观角度对现代国家及其他地区的传闻证据规则之沿革和趋势进行深入研究剖析。同时，本着尊重法律文化之历史继承性和地域发展性的原则，结合探析现代传闻证据规则变革之成果，获得与我国司法改革理想目标相关的有益启示。围绕该目标，本文除引言和余论外，共分四章展开。

第一章主要介绍传闻证据规则历史演进的脉络。在普通法诸多证据规则中，传闻证据规则的历史最为久远。纵观其历史发展轨迹，该规则不但具备深刻的文化背景，而且拥有深厚的理论基础。为进一步探求传闻证据规则的发展与变革，有必要先从宏观角度，瞭望其源远流长的演化过程。

第二章主要介绍传闻证据规则的新趋势。近现代以来，该规则的发展面临体系过于庞杂，适用趋于僵化的困境，逐渐无法适应司法实践和社会发展的需求，现代各国为此展开一系列大刀阔斧的改革。在这一背景下，对规则发展新方向之研究成为必要。

第三章主要介绍传闻证据规则与直接言词原则之异同。尽管传统大陆法系的证据法并未有专门的传闻证据规则，但其立法中所确立的直接言词原则在基本要求、诉讼功能等方面与之殊途同归。对二者进行较为全面的比较研究，将有利于英美法系以外的国家和地区对传闻证据规则的移植或借鉴。

第四章主要介绍传闻证据规则发展趋势对我国的启示。传闻证据规则在其历史演进、变革和发展过程中所反映出的不同价值理念为我们提供了这样一条路径，即应以现代规则为蓝本，确立简明、易行、符合中国国情的传闻证据规则，并以渐进式为思路，逐步在我国确立该规则和相应的配套制度。

关键词：证据制度；传闻证据；传闻证据规则

厦门大学博硕士论文摘要库

ABSTRACT

In the historical evolution, hearsay rule, as the core and soul of Anglo-American Evidence, has been transplanted or absorbed gradually by some civil law countries and regions. With the continuous development and change of the related system, hearsay rule with the value which beyond the legal system is increasingly highlighted. This thesis attempts to take theoretical research, comparative study and empirical research as the cornerstone, from the macroscopic angle, do in-depth study and analysis of the evolution and the trend of hearsay rule in modern countries and other regions.

Meantime, the thesis, in respect of the principle of the historical inheritance and geographical development of legal culture, combines with analysis of outcome of modern hearsay rule evolution, accesses to beneficial enlightenment which related to idea goal of China's judicial reform, propounds preliminary conception of the reference of China's evidence system. Form the goal of above, this thesis is divided into five parts logically in addition to the preface and conclusion.

The first chapter mainly introduces the context of the historical evolution of the hearsay rule. The history of hearsay rule is one of the longest in common laws. Throughout its developmental path of history, the rule has not only the deep cultural background, but also the profound theoretical basis. To further seek development and evolution of hearsay rule, it is necessary to keep a lookout of long standing and well established evolution procedure from microscopic angle.

The second chapter mainly introduces the new trend of hearsay rule. Modernly, the development of the rule is facing the difficulties that its system is too numerous and application tends to be rigid, gradually unable to meet the needs of judicial practice and social development, so modern countries launch a

series of drastic reforms. Under this background, research the new direction of the rule development is necessary.

The third chapter mainly introduces the similarities and differences of the hearsay rule and the direct verbal trial principle. Although the evidence of the traditional civil law system has not the specialized hearsay rule, the direct verbal trial principle established during the legislation, of which the basic requirements, lawsuit function etc, reach the same goal by different means with it. To do a comprehensive comparative study of two rules, will be beneficial for the countries and areas besides England and the United States to transplant or absorb the hearsay rule.

The fourth chapter mainly introduces the enlightenment of the development trend of hearsay rule to our country. The different value orientation shows during the historical evolution, change, development procedure of hearsay rule supply us with a path that takes modern rules as chief source, builds a hearsay rule which is concise, easy, in line with China's national conditions, and takes progressive ways as train of thought, gradually establishes the rule and the corresponding supporting system in our country.

Key words: evidence; hearsay; the hearsay rule.

目 录

导 言	1
第一章 传闻证据规则的历史演进	3
第一节 传闻证据规则的确立	3
一、传闻证据规则的起源时期.....	3
二、传闻证据规则形成的过渡时期.....	4
三、传闻证据规则的形成时期.....	5
第二节 传闻证据规则的演化	5
一、传闻证据规则的巩固.....	5
二、传闻证据规则的发展.....	7
三、传闻证据规则历史演进之述评.....	8
第三节 传闻证据规则面临的困境	9
一、体系繁杂化.....	9
二、适用僵硬化.....	10
三、存在基础质疑化.....	10
第二章 传闻证据规则的新趋势	12
第一节 传闻证据规则发展的新方向	12
一、从判例法转向法典化.....	12
二、从适用的严格性转向适用的松动化.....	12
三、从对证据可靠性的考量转向当事人程序权利的保障.....	13
第二节 英美两国传闻证据规则的分化	14
一、英美两国传闻证据规则的变革.....	14
二、传闻证据规则之一般原则的分化.....	20
三、传闻证据规则之例外的新发展.....	25
第三节 大陆法系国家及其他地区的吸收和借鉴	33
一、日本刑事诉讼法中的传闻证据规则.....	33

二、我国台湾地区“刑事诉讼法”中的传闻证据规则.....	36
第三章 传闻证据规则与直接言词原则之比较.....	41
第一节 直接言词原则及其例外	41
一、直接言词原则的含义.....	41
二、直接言词原则的适用	42
第二节 传闻证据规则与直接言词原则的比较	42
一、两大原则的差异.....	42
二、两大原则的相通之处.....	45
第三节 对传闻证据规则和直接言词原则之关系的评析	46
第四章 传闻证据规则发展趋势的启示	48
第一节 我国现行刑事诉讼法面临的困境	48
第二节 完善我国刑事诉讼法的建议	51
余 论.....	54
参考文献	56
后 记.....	62

Subchapter3. Absorption and Reference of Civil Law Countries and Other Areas	33
Section1. Hearsay Rule of Japan's Criminal Procedural Law.....	33
Section2. Hearsay Rule of Taiwan's "Criminal Procedural Law"	36
Chapter 3 Comparison between Hearsay Rule and Principle of Direct Words	41
Subchapter1. Principle of Direct Words and its Exception	41
Section1. Meaning of Principle of Direct Words.....	41
Section2. Applicability of Principle of Direct Words	42
Subchapter2. Comparison between Hearsay Rule and Principle of Direct Words	42
Section1. Otherness of Two Major Principles	42
Section2. Similarity of Two Major Principles	45
Subchapter3. Review of Two Major Principles	46
Chapter 4 Inspiration of Developing Trend of Hearsay Rule	48
Subchapter1. Difficulties faced by current China's criminal procedure law	48
Subchapter2. Inspiration of improvement of China's criminal procedure law	51
Conclusion	54
Bibliography	56
Postscript	62

导 言

传闻证据是原陈述人在庭外所作的、关于某项案件事宜的“断言”，例如某一个陈述或主张，被原陈述人以外的人在法庭上以口头、书面或者行为方式提出，并作为证明其内所述事宜真实性的证据提交给法庭，而法庭在庭审中却无法对原陈述人进行检验。^① 该类证据一般被谨慎地排除，不能被法庭接受用以事实证明。作为传闻证据的排除法则，传闻证据规则是普通法发展的产物。该规则由一般排除规则和例外规则组成，原则上要求排除所有传闻证据，除非符合法律规定的例外情形。随着司法判例的增加，越来越多传闻证据的可采性相继被判例法所肯定，新的传闻证据规则之例外也不断被成文法所吸收。

自 20 世纪以来，由于传闻证据规则的体系过于庞杂，适用趋于僵化，无论是作为传闻证据规则发源地的英国，还是作为该规则积极推行地的美国、澳大利亚等国均对该规则进行了一系列重大改革。不仅从形式上对该规则做了法典化的改造，使其主要的法律依据由普通法变为成文法，更从实质上结合本国国情为价值权衡，使与该规则相关的基本理念、一般原则以及规则之例外均无一例外地呈现明显的分化与发展。

现今，传闻证据规则仍处于不断调整、变化的动态过程中，其松动化的趋势已十分明显。不仅法官适用该规则的自由裁量权不断扩大，^②而且规则得以维系的根据也从最初对证据可靠性的考量，逐步转变到以保障程序公正为主。^③ 尽管如此，该规则发挥作用的制度基础仍然存在，人权保障的底线也并未被突破，普通法上形成的包括传闻证据规则在内的证据规则依然沿用，并得到成文法的肯定。在世界各国保障人权运动蓬勃发展的背景下，于刑事诉讼中保留传闻证据规则所具有的重要实践意义，更成为该规

^① I. H. Dennis. *The Law of Evidence* [M]. Sweet & Maxwell, 2010. 682. 当然，还有其他对传闻证据的定义方式，例如从庭外陈述者可靠性的角度来界定。帕克 (Park) 教授即认为对传闻证据的定义应“以‘陈述者’为基础 (declarant-based)，即如果做出行为或提交言词是为证明某一看法或声明，那么该行为或言词即为传闻证据”。这一定义方式也被称为“危险分析”。

^② 沈德咏, 江显和. 变革与借鉴: 传闻证据规则引论[J]. 中国法学, 2005, (5).

^③ 马贵翔, 等. 刑事证据规则研究[M]. 上海: 复旦大学出版社, 2009. 148.

则最坚实、最有说服力的理论依据之一。

我国在传统上属于大陆法系的诉讼模式，庭审素以书证中心主义为特征，^①既未如英美法系国家般采取当事人主义的控辩对抗制和陪审团的审判方式，也未在立法上明确设立传闻证据规则。但是，1996年《刑事诉讼法》的修改吸收了无罪推定原则的基本原理，增强了对犯罪嫌疑人、被告人人权的保障，庭审制度也基本吸收和借鉴了英美法系当事人主义诉讼模式中的对抗因素。将于2013年1月1日起施行的《刑事诉讼法》修正案也朝着完善无罪推定原则、推进对抗制庭审模式、坚持惩罚犯罪与保障人权并重等理念和诉讼制度的方向迈进。因此，对传闻证据规则趋势的研究，有益于从宏观上把握该规则在现代法治国家及其他地区的重大变革和发展，揭示其中蕴涵的深刻价值理念，为我国的司法改革提供有益的启示。

^① 郭志媛,蔡激.传闻证据规则规则变革评述——兼谈对我国确立传闻证据规则的启示与借鉴[J].证据科学,2009,(2).

Degree papers are in the "[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)". Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to etd@xmu.edu.cn for delivery details.

厦门大学博硕士论文摘要库